



INSTITUTO  
SALVADOREÑO  
DE BIENESTAR  
MAGISTERIAL

Esta es una versión pública del documento original de conformidad con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo relativo a la información confidencial y datos personales.



INSTITUTO  
SALVADOREÑO  
DE BIENESTAR  
MAGISTERIAL

Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe Nro. 1346 y 1350, Col. Médica, San Salvador, El Salvador,  
C.A. Conmutador 2239-9200, GACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

**CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIOS Nro. AD-006/2022-ISBM**  
**RESOLUCIÓN DE RESULTADOS Nro. 170/2021-ISBM**  
**LICITACIÓN PÚBLICA Nro. 009/2022-ISBM**  
**"SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN E INTERNET, TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL**  
**PARA EL ISBM, AÑO DOS MIL VEINTIDÓS"**  
**FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS**

Nosotros, **SILVIA AZUCENA CANALES LAZO**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] Departamento de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación del INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, en mi carácter de Representante Legal de la referida Institución, la cual es una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] personería que acredito por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SESENTA Y TRES, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número TRESCIENTOS VEINTINUEVE, emitido por el Señor Presidente de la República, Nayib Armando Bukele Ortiz, el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual se nombró como Directora Presidenta del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para el período de CINCO AÑOS a partir del día cuatro de septiembre de dos mil diecinueve. 3) Certificación de los Acuerdos tomados por el Consejo Directivo del ISBM en el Subpunto CUATRO PUNTO SEIS, del Punto CUATRO, del Acta Número CIENTO CUARENTA Y UNO, de sesión ordinaria de Consejo Directivo del ISBM, realizada el día quince de diciembre de dos mil veintiuno, mediante la cual se me autorizó para la suscripción del presente Contrato; y en adelante me denominaré el "ISBM", "Instituto", "Contratante" o "Institución Contratante"; por una parte y por la otra, el señor: **GERARDO ULISES RIVERA MENJIVAR** de [REDACTED] años edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] Departamento de [REDACTED] con Documento Único de Identidad Número [REDACTED] (DUI: [REDACTED]), actuando como Apoderado Especial Administrativo de **ESCUCHA (PANAMÁ), S.A., SUCURSAL EL SALVADOR**, sucursal debidamente autorizada para operar en El Salvador, de la sociedad Escucha (PANAMÁ), S.A. del domicilio de San

Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

(NIT: [REDACTED])

personería jurídica que se establece mediante la siguiente documentación: A) Fotocopia certificada por Notario de la inscripción número SEIS, del Libro DOS MIL TRESCIENTOS SESENTA Y CINCO, del Registro de Sociedades, del Registro de Comercio de fecha trece de octubre del año dos mil ocho, en la cual constan los documentos de establecimiento en El Salvador de sucursal denominada ESCUCHA (PANAMÁ), SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR, propiedad de la sociedad panameña ESCUCHA PANAMÁ, SOCIEDAD ANÓNIMA, cuyos documentos constitutivos se encuentran debidamente autenticados en dicha inscripción; B) Fotocopia certificada por Notario del Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo, otorgado a favor de GERARDO ULISES RIVERA MENJIVAR, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a las quince horas del día doce de abril de dos mil veintiuno, ante los oficios notariales de JOSÉ ERNESTO CUENCA LARÍN inscrito en el Registro de Comercio al Número TREINTA Y CUATRO del Libro DOS MIL CUARENTA Y SEIS del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en fecha quince de abril de dos mil veintiuno, en el cual el señor MARCELO JULIO ALEMÁN ZAPATA, quien actuó en nombre y representación en su calidad de Apoderado General Administrativo, Fiscal y Laboral de sociedad ESCUCHA (PANAMÁ) S.A., SUCURSAL EL SALVADOR, me facultó entre otros para que comparezca y represente a la sociedad en cualquier tipo de Licitación Pública, Libre Gestión, Contratación en el Mercado Bursátil y cualquier otro proceso de contratación que regule la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; asimismo me facultó para suscribir los contratos provenientes de los referidos procesos, por lo que me encuentro ampliamente facultado para realizar actos como el presente; y en este instrumento me denominaré "la Contratista" o "La Sociedad Contratista" y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente **CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIOS**, que proviene del proceso de Licitación Pública Número CERO CERO NUEVE/DOS MIL VEINTIDÓS-ISBM, denominada "SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN E INTERNET, TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL PARA EL ISBM, AÑO DOS MIL VEINTIDÓS", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP y a las cláusulas que se detallan a continuación: I) **OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente Contrato, es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto que el Contratista, brinde los servicios de telecomunicaciones que le han sido adjudicados y realice sus actividades a satisfacción del ISBM, de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y en los demás documentos contractuales, especialmente lo establecido en la Licitación Pública Número CERO CERO NUEVE/DOS MIL VEINTIDÓS-ISBM en referencia, normativa aplicable e instrucciones que emita el ISBM, conforme al detalle siguiente:

Adjudicado: ESCUCHA (PANAMA) S.A., SUCURSAL EL SALVADOR					
Grupo Nro. 02 "ENLACE DE INTERNET REDUNDANTE Y DE CONTINGENCIA PARA CENTRO DE DATOS"					
Nro. De ITEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO MENSUAL EN US\$, (INCLUYE IMPUESTOS DE LEY)	MONTO TOTAL MENSUAL EN US\$, INCLUYE IMPUESTOS DE LEY (multiplicar precio unitario por cantidad)	MONTO TOTAL ANUAL EN US\$, INCLUYE IMPUESTOS DE LEY (multiplicar monto total x 12)
7	ENLACE CENTRAL DE INTERNET REDUNDANTE DEL ISBM DE 40 MBPS	1	\$ 452.00	\$ 452.00	\$ 5,424.00



## Grupo Nro. 03 "TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL"

Adjudicado: ESCUCHA (PANAMA) S.A., SUCURSAL EL SALVADOR		
ÍTEM 8: SERVICIO E1		
Nro.	CONCEPTO	PRECIO UNITARIO
1	Instalación	\$0.00
MONTO DISPONIBLE PARA CONSUMO		\$12,000.00

Adjudicado: ESCUCHA (PANAMA) S.A., SUCURSAL EL SALVADOR					
ÍTEM 9: SERVICIO DE TELEFONÍA CELULAR					
Nro.	CONCEPTO	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO MENSUAL EN US\$, (INCLUYE IMPUESTOS DE LEY)	PRECIO TOTAL MENSUAL EN US\$, INCLUYE IMPUESTOS DE LEY (multiplicar precio unitario por cantidad)	PRECIO TOTAL 12 MESES EN US\$, INCLUYE IMPUESTOS DE LEY (multiplicar monto total x 12)
1	PLAN B	19	\$ 84.07	\$ 1,597.33	\$ 19,167.96
2	PLAN C	108	\$ 42.51	\$ 4,591.08	\$ 55,092.96
3	PLAN D	62	\$ 19.35	\$ 1,199.70	\$ 14,396.40
TOTALES				\$ 7,388.11	\$ 88,657.32

Para el plan B se adjudica el aparato telefónico Samsung Galaxy S21 Ultra

Para el plan C se adjudica el aparato telefónico Samsung Galaxy A12

Para el plan D se adjudica el aparato telefónico Samsung Galaxy A02

**II. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Las Bases de la Licitación Pública Número CERO CERO NUEVE/DOS MIL VEINTIDÓS-ISBM; b) La Oferta de la Sociedad Contratista; c) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar los servicios formuladas por el ISBM; d) Garantías; e) Resoluciones Modificativas si las hubiere; f) La Resolución de Resultados y g) Otros documentos que emanaren del presente Contrato. En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá.

**III. PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Por los servicios consumidos, el ISBM, pagará a la Sociedad Contratista un monto máximo total de hasta **CIENTO SEIS MIL OCHENTA Y UNO 32/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$106,081.32) INCLUYE IMPUESTOS DE LEY.** Para el caso del ítem del 7 se realizarán pagos mensuales contra presentación de factura, la cual deberá ser una sola factura mensual de los ítems adjudicados, con los detalles correspondientes de cada servicio, dichas facturas mensuales deberán entregarse en Oficinas Centrales del ISBM al Administrador del Contrato definido. Para el caso de los ítems 8 y 9 deberá ser una sola factura mensual por ítem, con sus respectivos detalles de número telefónicos y detalle de llamadas, dichas facturas mensuales deberán entregarse en las Oficinas Centrales del ISBM al Administrador del Contrato definido. Las facturaciones deben ser enviadas con un período de vencimiento no menor a ocho días hábiles, con dos dígitos decimales, impresos en manera legible; en caso que la Sociedad Contratista presente facturas en plazo menores a lo establecido, el ISBM no estará obligado a pagar cargos por mora. En caso de existir observaciones en la facturación presentada, estas deberán ser notificadas por el ISBM a más tardar tres días hábiles después de recibir la factura, el proveedor estará obligado a subsanar las observaciones en el plazo de tres días hábiles. En caso de no subsanar el ISBM no será responsable de cargos por mora. La Sociedad Contratista y el ISBM acuerdan que el pago será realizado por medio de cheque. En defecto de lo anterior, podrá cancelarse de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DÍAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual el Contratista deberá presentar: i) Copia de Contrato; ii) Orden

de Inicio; iii) Documento que compruebe el haber presentado garantía de cumplimiento de contrato ante la GACI (Únicamente para el primer pago); iv) Acta de recepción emitida por el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial de haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y por un representante de la Sociedad Contratista; v) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que aparezca una descripción de la cantidad y los servicios brindados a la institución. El ISBM, bajo ninguna circunstancia pagará algún costo por servicios que no sean solicitados por el Administrador de Contrato, incluyendo saldo adicional, paquetes de navegación, Mensajes multimedia, suscripciones, no limitándose a los antes mencionados, y solo se cancelará el total por los paquetes contratados, según lo establecido en el contrato. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV. PLAZO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista, se obliga a suministrar los servicios objeto de este Contrato por **DOCE MESES**, comprendidos del uno de enero de dos mil veintidós al treinta y uno de diciembre de dos mil veintidós, ambas fechas inclusive. Este plazo podrá prorrogarse por un periodo igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **V. LUGAR, FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION:** La Sociedad Contratista, garantiza que suministrará los servicios contratados en los lugares que se detallan en la Cláusula 33 de la Base de la Licitación Pública Número CERO CERO NUEVE/DOS MIL VEINTIDÓS-ISBM. **VI. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION CONTRATANTE:** Los servicios serán cancelados por medio de Recursos Propios del ISBM, hasta por el monto de: **CIENTO SEIS MIL OCHENTA Y UNO 32/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$106,081.32) INCLUYE IMPUESTOS DE LEY.** **VII. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM o su representante que en este caso será denominado el Administrador del Contrato, será el encargado de administrar la ejecución de este Contrato y tendrá el derecho a inspeccionar los servicios suministrados, a fin de verificar su conformidad con los términos de referencia. Si el servicio inspeccionado no se ajusta a los términos contractuales, el ISBM podrá rechazarlos previo informe del Administrador del Contrato y la Sociedad Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumplan los términos contratados. El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato: **ROLANDO ALBERTO AQUINO LIZAMA, TÉCNICO DE REDES Y COMUNICACIONES**, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis de la LACAP y las especificadas las Bases de Licitación Pública en referencia. **VIII. CESION:** Queda expresamente prohibido a la Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **IX. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **DOCE MIL SETECIENTOS VEINTINUEVE 76/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$12,729.76)**, equivalente al doce por ciento del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **DOS MESES ADICIONALES** al plazo estipulado para la ejecución del contrato. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la GACI, como un requisito para efectuar el pago. **X. INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Sociedad Contratista de las obligaciones, emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente Contrato las que serán impuestas por el ISBM, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XI. PLAZO DE RECLAMOS:** El ISBM, podrá efectuar



reclamamos a la Sociedad Contratista durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato. **XII. MODIFICACIÓN:** De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado. En tal caso, el ISBM emitirá la correspondiente resolución, esta modificativa debe ser firmada por el ISBM y la Sociedad Contratista. **XIII. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, el ISBM, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación, objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM las cuales le serán comunicadas por medio de la GACI. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y las instrucciones a los oferentes o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. **XIV. MODIFICACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, el ISBM podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. **XV. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente Contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de rescisión en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVI. CLAUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la Contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta típica como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que no hubo subsanación, por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XVII. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la Sociedad Contratista, previa justificación y entrega de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso, y aparte de la facultad del ISBM para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVIII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. **XIX) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **XX) NOTIFICACIÓN:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: Calle Guadalupe




Nro.1349, San Salvador el Telefax: 2226-9267 o el correo electrónico: uaci@isbm.gob.sv. Así mismo señala como teléfonos de contacto el Conmutador: 2239-9200, extensiones 9220 y 9221. Para la Sociedad Contratista: [REDACTED]

[REDACTED] o el correo electrónico: [REDACTED]

Asimismo, señala como de contacto el/los teléfono/s: [REDACTED]

Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, veintitrés de diciembre de dos mil veintiuno.

[REDACTED]  
SILVIA AZUCENA CANALES LAZO  
DIRECTORA PRESIDENTA  
ISBM



[REDACTED]  
GERARDO ULISES RIVERA MENJIVAR  
APODERADO ESPECIAL ADMINISTRATIVO  
DE ESCUCHA (PANAMÁ), S.A.,  
SUCURSAL EL SALVADOR

**ESCUCHA**  
PANAMÁ, S.A.